

TIMEX
Register your product at
www.timex.com
W-162 301-095017 NA



TIMEX
Enregistrez votre produit à
www.timex.com
W-162 301-095017 NA

TIMEX
Registre su producto en
www.timex.com
W-162 301-095017 NA

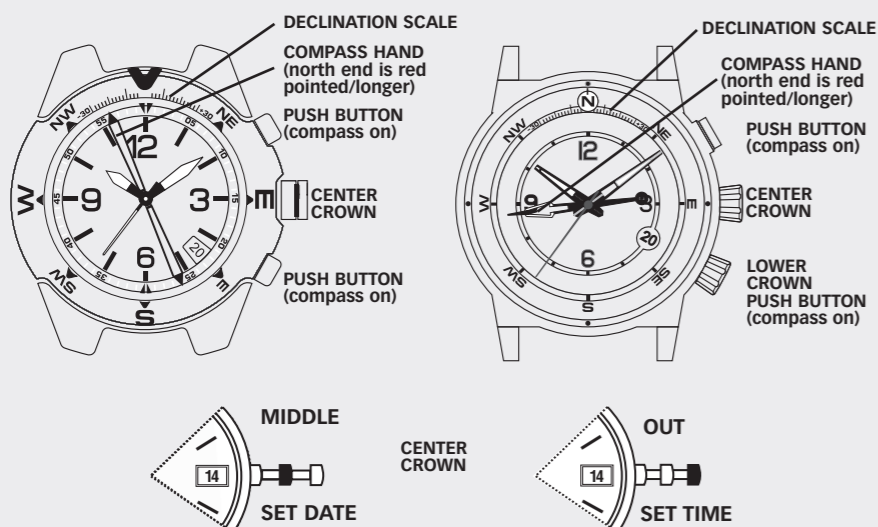
THANK YOU FOR PURCHASING YOUR TIMEX® WATCH.

EXTENDED WARRANTY

Available in U.S. only. Extend your warranty for an additional 4 years from date of purchase for \$5. You can pay with AMEX, Discover, Visa or MasterCard by calling 1 800-448-4639 during normal business hours. Payment must be made within 30 days of purchase. Name, address, telephone number, purchase date, and 5-digit model number required. You can also mail a check for \$5 to: Timex Extended Warranty, P.O. Box 1676, Dept. EF, Little Rock, AR 72203.

Please read instructions carefully to understand how to operate your Timex® watch. **Your model may not have all of the features described in this booklet. Please refer to below images to determine your model.**

GENERAL OPERATION



Watch is shipped with guard around CENTER CROWN. Remove guard and push CENTER CROWN in to start. **Compass must be calibrated before using to ensure accuracy and avoid improper headings.** Go to www.timex.com/expedition for help. Watch incorporates magnetic sensor technology of Precision Navigation, Inc., Mountain View, CA.

SET DATE AND TIME

Pull CENTER CROWN to MIDDLE position and turn until correct date appears. After setting date, pull CENTER CROWN all the way out and turn to correct time. Ensure correct AM/PM setting by verifying that date changes at midnight, not noon. Push CENTER CROWN in when done. Adjust date after months with fewer than 31 days.

COMPASS HAND ADJUSTMENT

Pull CENTER CROWN all the way out. Compass hand should point to 12 o'clock. If it does not, press either PUSH BUTTON or LOWER CROWN to move compass hand until it points to 12 o'clock. Hold PUSH BUTTON or LOWER CROWN to move hand fast. Push CENTER CROWN in when done and recalibrate compass.

COMPASS CALIBRATION

Since a compass uses the Earth's magnetic field, you must be aware of large metallic objects, such as vehicles or bridges, or objects that give off electromagnetic radiation, such as TVs or PCs, which could affect the magnetic field around the watch. If compass is calibrated near such objects, it will only work properly in that same location. If compass is calibrated away from such objects, it will not work properly near them. For best results, calibrate in area of intended use.

In calibrating and taking headings, it is important, as with all compasses, to keep compass level. Calibrating or taking a heading when watch is not level can result in large errors. Also avoid areas that may exhibit higher than normal concentrations of hard and soft iron, as they may cause inaccurate headings. Whenever a heading is suspect, recalibrate.

Do not store watch near any source of magnetism, such as computers, appliances, or TVs, as watch can take on a magnetic charge, yielding inaccurate headings.

To calibrate compass, pull CENTER CROWN to MIDDLE position. Press either PUSH BUTTON or LOWER CROWN to begin. Compass hand rotates two revolutions to remind you to rotate watch. Keep watch level or place on level surface (if band interferes, place on inverted cup). Watch may be face down, but protect watch face. While level, **SLOWLY** rotate watch two revolutions, **taking at least 15 seconds per revolution. This is critical in achieving proper calibration.** When done, press either PUSH BUTTON or LOWER CROWN, keeping watch level. Compass hand moves back and forth to acknowledge end of calibration and then moves to current declination angle setting (see DECLINATION ANGLE for more information). If you do not wish to set declination angle, push CENTER CROWN in. Otherwise, to have watch automatically compensate for declination angle, turn compass ring or turn LOWER CROWN until north is at 12 o'clock. Press either PUSH BUTTON or LOWER CROWN to move compass hand east (+) or west (-) to point to your location's declination angle (see table below) using declination scale. Hold PUSH BUTTON or LOWER CROWN to move hand fast. Push CENTER CROWN in when done.

COMPASS OPERATION

Normally, compass is off and compass hand points to 12 o'clock. If compass hand does not point to 12 o'clock when compass is off, compass hand must be adjusted; see COMPASS HAND ADJUSTMENT.

Compass must be calibrated prior to use and calibration should be performed in the area of intended use; see COMPASS CALIBRATION. If compass has not been calibrated since battery replacement, attempting to activate compass causes watch to rotate compass hand once and play melody to remind you to calibrate.

While holding watch level, press either PUSH BUTTON or LOWER CROWN to activate compass. Compass hand moves to point north. If watch is turned, compass hand will continue to move, always pointing north. After 20 seconds, compass will automatically turn off and hand will return to its home position, pointing to 12 o'clock. This conserves battery life. Press either PUSH BUTTON or LOWER CROWN at any time to keep compass on for another 20 seconds. Once compass is activated, there are two typical ways to use it.

Which way am I headed? Hold watch so that 12 o'clock is in direction of your travel. Turn compass ring or LOWER CROWN until compass hand is pointing to north on ring. Your heading is direction on ring at 12 o'clock.

Which way should I go? If you know the direction you want to go (e.g., NE), turn compass ring or LOWER CROWN until that direction appears at 12 o'clock. Then, turn your body until compass hand points to north on compass ring. Go in the direction of 12 o'clock.

NOTE: While compass is on, INDIGLO® night-light may flicker slightly when on. This is normal, as INDIGLO® night-light must be turned off briefly during compass readings to maintain accuracy. Also, sweep second hand will move in two second increments while in compass mode.

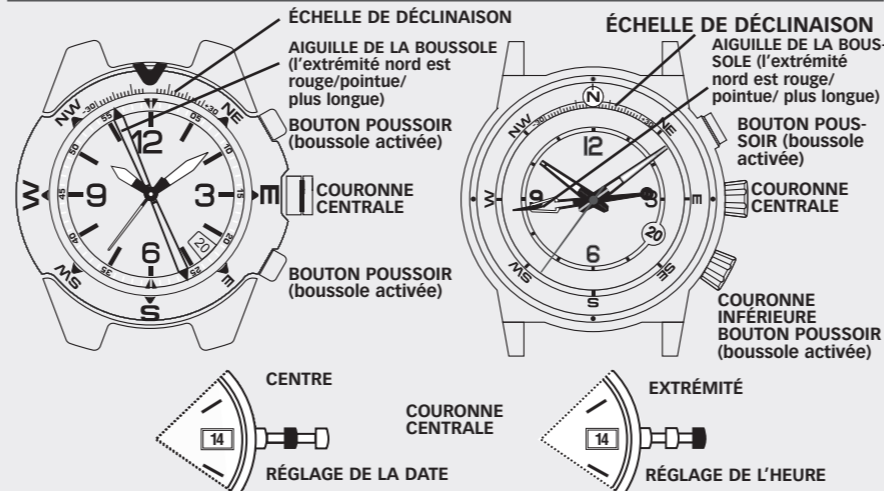
MERCI D'AVOIR ACHETÉ CETTE MONTRE TIMEX®.

GARANTIE ÉTENDUE

Proposée aux États-Unis seulement. La garantie peut être prolongée pour une période additionnelle de 4 ans à compter de la date d'achat pour la somme de 5 \$. Vous pouvez effectuer ce paiement avec AMEX, Discover, Visa ou MasterCard en composant le 1-800-448-4639 durant les heures normales d'ouverture. Le paiement doit être effectué dans les 30 jours qui suivent l'achat. Indiquer les nom, adresse, numéro de téléphone, date d'achat et numéro de modèle à 5 chiffres. Il est également possible d'envoyer un chèque de 5 \$ US par courrier à : Timex Extended Warranty, P.O. Box 1676, Dept. EF, Little Rock, AR 72203.

Lire les instructions attentivement pour bien comprendre le fonctionnement de cette montre Timex®. **Il est possible que ce modèle ne présente pas toutes les fonctions décrites dans le dépliant. Veuillez vous référer au schéma ci-dessous afin de déterminer votre modèle.**

UTILISATION GÉNÉRALE



La COURONNE CENTRALE de la montre est protégée pour l'expédition. Retirer le capot de protection et enfoncer la COURONNE CENTRALE pour mettre en marche. **La boussole doit être étalonnée avant utilisation pour garantir sa précision et éviter les erreurs d'orientation.** Consulter www.timex.com/expedition pour assistance. La montre utilise un système de capteurs magnétiques fabriqué par Precision Navigation, Inc., Mountain View, Californie.

RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

Tirer la COURONNE CENTRALE en position CENTRE et tourner jusqu'à afficher la date courante. Après avoir réglé la date, tirer la COURONNE CENTRALE complètement et tourner jusqu'à afficher l'heure exacte. S'assurer que le réglage matin/soir (AM/PM) est correct en vérifiant que la date change à minuit et non à midi. Enfoncer la COURONNE CENTRALE pour valider. Régler la date après les mois comptant moins de 31 jours.

RÉGLAGE DE L'AIGUILLE DE LA BOUSSOLE

Tirer la COURONNE CENTRALE complètement. L'aiguille de la boussole devrait indiquer 12 heures. Sinon, appuyer sur le BOUTON POUSSOIR ou sur la COURONNE INFÉRIEURE pour faire avancer l'aiguille de la boussole jusqu'à ce qu'elle indique 12 heures. Tenir le BOUTON POUSSOIR ou la COURONNE INFÉRIEURE enfoncé pour la faire avancer rapidement. Enfoncer la COURONNE CENTRALE pour valider et refaire l'étalonnage de la boussole.

ÉTALONNAGE DE LA BOUSSOLE

Une boussole utilise le champ magnétique terrestre ; par conséquent, il importe d'éviter d'être à proximité de grands objets métalliques (automobiles, ponts, etc.) ou autres objets produisant un rayonnement électromagnétique, tels que téléviseurs ou ordinateurs, susceptible d'affecter le champ magnétique autour de la montre. Si la boussole est étalonnée à proximité de tels objets, elle ne fonctionnera correctement qu'à cet endroit. Si la boussole est étalonnée loin de tels objets, elle ne fonctionnera pas correctement près d'eux. Pour de meilleurs résultats, étalonner à l'endroit où elle sera utilisée.

Lors de l'étalonnage et des mesures ultérieures, il importe, comme avec toutes les boussoles, de maintenir la montre dans un plan horizontal. Procéder à l'étalonnage ou à des mesures alors que la montre n'est pas en position horizontale peut causer des erreurs importantes. Veiller également à éviter les endroits susceptibles de présenter des concentrations de fer de roche ou industriel supérieures à la normale, dont l'effet pourrait produire des mesures inexactes. En présence de toute mesure suspecte, effectuer un nouvel étalonnage.

Veiller à ne pas ranger la montre à proximité d'une quelconque source magnétique (ordinateurs, appareils électriques, téléviseurs, etc.) car cela pourrait l'aimanter et fausser les mesures ultérieures.

Pour étalonner la boussole, tirer la COURONNE CENTRALE en position CENTRE. Appuyer sur le BOUTON POUSSOIR ou la COURONNE INFÉRIEURE pour commencer. L'aiguille de la boussole effectue deux tours complets pour vous rappeler de faire pivoter la montre. Tenir la montre en position horizontale ou la poser sur une surface plane (si le bracelet gêne, la poser sur une tasse tournée à l'envers). La montre peut être posée à l'envers à condition d'en protéger la face. Tenir la montre à plat et effectuer **LENTEMENT** deux tours complets, **en comptant 15 secondes environ par tour. Ceci est essentiel pour obtenir un étalonnage correct.** Une fois les rotations terminées, appuyer sur le BOUTON POUSSOIR ou la COURONNE INFÉRIEURE, tout en maintenant la montre à l'horizontale. L'aiguille oscille pour confirmer que l'étalonnage est terminé et indique ensuite l'angle de déclinaison courant (voir ANGLE DE DÉCLINAISON pour plus d'informations). Si vous ne désirez pas régler l'angle de déclinaison, appuyez sur la COURONNE CENTRALE. Pour que la boussole tienne compte automatiquement de l'angle de déclinaison, faire tourner la bague ou la COURONNE INFÉRIEURE jusqu'à ce que le nord soit à 12 heures. Appuyer sur le BOUTON POUSSOIR ou la COURONNE INFÉRIEURE pour déplacer l'aiguille vers l'est (+) ou l'ouest (-) afin d'indiquer l'angle de déclinaison de l'endroit où vous êtes (voir tableau ci-dessous) à l'aide de l'échelle de déclinaison. Tenir le BOUTON POUSSOIR ou la COURONNE INFÉRIEURE enfoncé pour faire avancer l'aiguille rapidement. Enfoncer la COURONNE CENTRALE pour valider.

FONCTIONNEMENT DE LA BOUSSOLE

La boussole est normalement inactive et son aiguille indique 12 heures. L'aiguille doit être ajustée si elle n'indique pas 12 heures quand la boussole est inactive ; voir RÉGLAGE DE L'AIGUILLE DE LA BOUSSOLE.

La boussole doit être étalonnée avant usage, à l'endroit où elle sera utilisée ; voir ÉTALONNAGE DE LA BOUSSOLE. Si la boussole est activée sans avoir été étalonnée après remplacement de la pile, l'aiguille effectue une rotation complète et la montre fait entendre une mélodie pour vous rappeler de procéder à l'étalonnage.

Tout en maintenant la montre à l'horizontale, appuyer sur le BOUTON POUSSOIR ou la COURONNE INFÉRIEURE pour activer la boussole. L'aiguille se déplace et pointe vers le nord. Si on tourne la montre, l'aiguille de la boussole se déplace, pointant toujours vers le nord. La boussole est automatiquement désactivée au bout de 20 secondes et l'aiguille retourne à sa position initiale, indiquant 12 heures. Ceci permet de prolonger la durée de vie de la pile. À tout moment, appuyer sur le BOUTON POUSSOIR ou la COURONNE INFÉRIEURE pour garder la boussole activée pendant 20 secondes de plus. Une fois la boussole activée, on peut l'utiliser de deux façons.

Dans quelle direction vais-je ? Tenez la montre de sorte que 12 heures pointent dans la direction de déplacement. Faites tourner la bague ou la COURONNE INFÉRIEURE jusqu'à ce que l'aiguille s'aligne sur le point nord indiqué sur la bague. Vous vous dirigez dans la direction correspondant à 12 heures sur la bague.

Dans quelle direction dois-je aller ? Si vous savez dans quelle direction vous souhaitez aller (NE, par ex.), faites tourner la bague ou la COURONNE INFÉRIEURE jusqu'à ce que celle-ci corresponde à 12 heures. Puis tournez sur vous-même jusqu'à ce que l'aiguille s'aligne sur le point nord indiqué sur la bague. Suivez la direction correspondant à 12 heures.

REMARQUE : Lorsque la boussole est activée, il se peut que la lumière de la veilleuse INDIGLO® clignote légèrement quand elle est allumée. Ceci est normal, car la veilleuse INDIGLO® doit s'éteindre brièvement pour permettre à la boussole de produire des mesures précises. Lorsqu'on se trouve dans le mode boussole, la trotteuse centrale avance par intervalles de deux secondes.

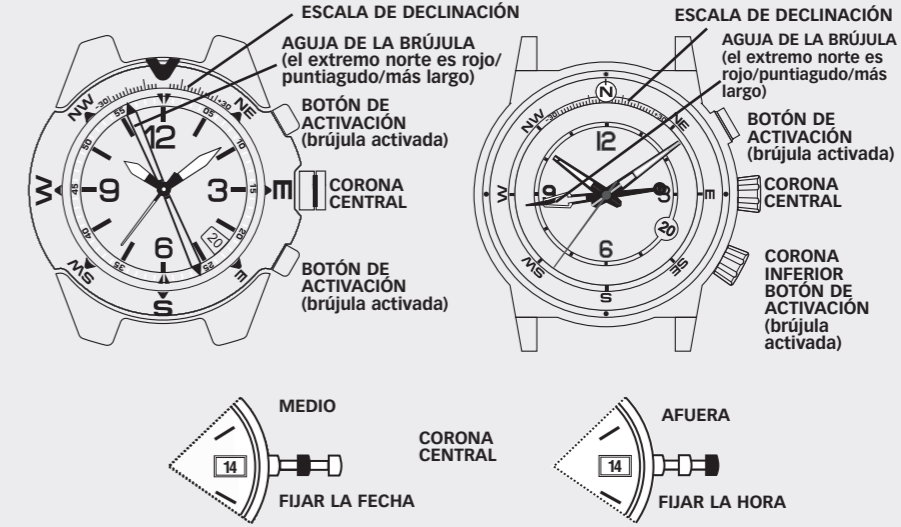
LE AGRADECEMOS LA COMPRA DE SU RELOJ TIMEX®.

GARANTÍA EXTENDIDA

Disponible solamente en EUA. Extienda su garantía por 4 años más a partir de la fecha de compra por \$5. Puede pagar con AMEX, Discover, Visa o MasterCard llamando al 1 800-448-4639 en horas normales de oficina. El pago deberá efectuarse dentro de los 30 días siguientes a la fecha de compra. Indique el nombre, dirección, número de teléfono, fecha de compra y número de modelo (5 dígitos). También puede enviar un cheque de \$5 por correo a: Timex Extended Warranty, P.O. Box 1676, Dept. EF, Little Rock, AR 72203.

Por favor lea atentamente las instrucciones para saber cómo funciona su reloj Timex®. **Su reloj tal vez no posea todas las funciones descritas en este folleto. En los gráficos que siguen encontrará su modelo.**

FUNCIONAMIENTO GENERAL



El reloj se entrega con un protector alrededor de la CORONA CENTRAL. Quite el protector y pulse la CORONA CENTRAL hacia adentro para comenzar. **La brújula debe ser calibrada antes de su uso para asegurar la exactitud y evitar rumbos incorrectos.** Vaya a www.timex.com/expedition por ayuda. El reloj incorpora tecnología magnética sensorial de Precision Navigation, Inc., Mountain View, CA.

FIJAR FECHA Y HORA

Jale la CORONA CENTRAL hasta el punto MEDIO y gírela hasta cuando aparezca la fecha correcta. Después de fijar la fecha, jale la CORONA CENTRAL totalmente hacia afuera y gírela hasta la hora correcta. Asegúrese que la hora corresponda con el momento correcto AM/PM (mañana/tarde) verificando que la fecha cambie a la medianoche y no al mediodía. Pulse la CORONA CENTRAL hacia adentro cuando termine. Ajuste la fecha después de meses con menos de 31 días.

AJUSTE DE LA AGUJA DE LA BRÚJULA

Jale la CORONA CENTRAL totalmente hacia afuera. La aguja de la brújula debe señalar las 12 en punto. Si esto no ocurre, oprima cualquier BOTÓN DE ACTIVACIÓN o la CORONA INFERIOR para mover la aguja de la brújula hasta las 12 en punto. Sostenga el BOTÓN DE ACTIVACIÓN o la CORONA INFERIOR para mover la aguja con rapidez. Pulse la CORONA CENTRAL hacia adentro cuando termine y vuelva a calibrar la brújula.

CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA

Dado que la brújula usa el campo magnético de la Tierra, usted debe tener cuidado de objetos metálicos grandes tales como vehículos o puentes, u objetos que emitan radiación electromagnética como televisores y ordenadoras, porque podrían afectar el campo magnético alrededor del reloj. Si la brújula es calibrada cerca de tales objetos, sólo funcionará apropiadamente en ese mismo lugar. Si la brújula es calibrada lejos de tales objetos, no funcionará apropiadamente en la cercanía de ellos. Para óptimos resultados, haga la calibración en el área donde va a ser usada.

Al calibrar y tomar rumbos es importante, como con todas las brújulas, mantener la brújula a nivel. Calibrar y tomar un rumbo cuando el reloj no está a nivel pudiera resultar en errores grandes. Hay que evitar también áreas que pudieran exhibir concentraciones de hierro duro y suave más altas de lo normal, pues pueden ocasionar rumbos incorrectos. Cuando un rumbo no infunda confianza, vuelva a calibrar.

No guarde el reloj cerca de alguna fuente de magnetismo como ordenadoras, electrodomésticos o televisores, pues el reloj puede recoger la carga magnética y conducir a rumbos inexacotos.

Para calibrar la brújula, jale la CORONA CENTRAL hasta el punto MEDIO. Pulse cualquier BOTÓN DE ACTIVACIÓN o la CORONA INFERIOR para comenzar. La aguja de la brújula gira dos vueltas para recordarle a usted rotar el reloj. Mantenga el reloj a nivel o colóquelo sobre una superficie nivelada (si la banda interfiere, colóquelo sobre un vaso invertido). El reloj pudiera estar cobajado, pero así se protege el cristal. Todavía a nivel, dé dos rotaciones al reloj **LENTEMENTE, tomando aproximadamente 15 segundos por rotación. Esto es muy importante para lograr una calibración correcta.** Cuando haya acabado, oprima cualquier BOTÓN DE ACTIVACIÓN o la CORONA INFERIOR, manteniendo el reloj a nivel. La aguja de la brújula se mueve hacia atrás y hacia adelante para señalar el fin de la calibración y enseguida se mueve hacia el ángulo de declinación en uso (ver ANGLULO DE DECLINACIÓN para más información). Si no desea ajustar el ángulo de declinación, pulse la CORONA CENTRAL hacia adentro. De otro modo, para hacer que el reloj compense automáticamente el ángulo de declinación, mueva el anillo giratorio o gire la CORONA INFERIOR de la brújula hasta que el norte esté en las 12 en punto. Oprima cualquier BOTÓN DE ACTIVACIÓN o la CORONA INFERIOR para mover la aguja de la brújula hacia el este (+) u oeste (-) y apuntar hacia el ángulo de declinación de su posición (ver la tabla de abajo) usando la escala de declinación. Sostenga el BOTÓN DE ACTIVACIÓN o la CORONA INFERIOR para mover la aguja con rapidez. Pulse la CORONA CENTRAL hacia adentro cuando termine.

FUNCIONAMIENTO DE LA BRÚJULA

Normalmente, la brújula está inactiva y la aguja señala las 12 en punto. Si la aguja no señala las 12 en punto cuando la brújula está inactiva, la aguja debe ser ajustada; ver AJUSTE DE LA AGUJA DE LA BRÚJULA.

La brújula debe ser calibrada antes del uso y la calibración debe realizarse en el área donde va a ser usada; ver CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA. Si no se ha calibrado la brújula desde cuando se reemplazó la pila, intentar activarla ocasiona que el reloj rote la aguja de la brújula una vez y toome una melodía para recordarle hacer la calibración.

Mientras mantiene el reloj a nivel, oprima cualquier BOTÓN DE ACTIVACIÓN o la CORONA INFERIOR para activar la brújula. La aguja se mueve y apunta hacia el norte. Si se gira el reloj, la aguja de la brújula continuará moviéndose, apuntando siempre al norte. Después de 20 segundos, la brújula se apagará automáticamente y la aguja volverá a su posición pre-configurada señalando las 12 en punto. Esto alarga la duración de la pila. Oprima cualquier BOTÓN DE ACTIVACIÓN o la CORONA INFERIOR en cualquier momento para mantener la brújula encendida durante otros 20 segundos. Estando la brújula activada, hay dos maneras típicas de proceder para usarla.

¿Hacia dónde voy? Sostenga el reloj de modo que las 12 en punto estén en la dirección de su viaje. Mueva el anillo giratorio o la CORONA INFERIOR hasta que la aguja de la brújula apunte al norte en el anillo. Su rumbo se indica en el anillo a las 12 en punto.

¿Cuál ruta debo seguir? Si sabe la dirección a donde desea ir (p.e., NE), mueva el anillo giratorio o la CORONA INFERIOR hasta que la dirección aparezca a las 12 en punto. Enseguida, gire su cuerpo hasta que la aguja de la brújula apunte al norte en el anillo giratorio. Vaya en la dirección de las 12 en punto.

NOTA: Mientras la brújula esté encendida, la luz nocturna INDIGLO® puede parpadear un poco cuando se activa. Esto es normal, puesto que la luz nocturna INDIGLO® debe apagarse brevemente mientras se lee la brújula para mantener la exactitud. También, la manecilla de segundos se moverá en incrementos de dos segundos cuando está funcionando la brújula.

DECLINATION ANGLE

A compass hand points to "magnetic north," which may be slightly different from "true north," which is used on maps. This difference, called the "declination angle," which varies around the globe, is typically small and can be ignored in many cases. However, if you wish to compensate for this difference, there are two ways to do so. You can do it manually by turning the compass ring or LOWER CROWN so that compass hand points to your declination angle (see table below) instead of north, using the declination scale on compass ring. Or, you may have the watch automatically compensate by setting your declination angle after compass calibration; see COMPASS CALIBRATION. With proper declination angle set, compass hand will point to true north.

Declination angles for world cities (W is negative and E is positive on declination scale). For more, go to www.timex.com/expedition.

Anchorage20E	London2W	Rio De Janeiro22W
Atlanta4W	Little Rock1E	San Francisco15E
Bombay1W	Livingston, MT13E	Seattle18E
Boston15W	Munich2E	Shanghai5W
Calgary16E	New York City13W	Toronto11W
Chicago3W	Orlando5W	Vancouver18E
Denver9E	Oslo1E	Washington DC11W
Jerusalem4E	Paris1W	Waterbury, CT14W

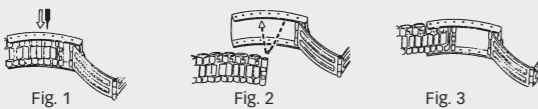
INDIGLO® NIGHT-LIGHT

Press CROWN to activate light. electroluminescent technology used in the INDIGLO® night-light illuminates entire watch face at night and in low light conditions.

BRACELET ADJUSTMENT

FOLDOVER CLASP BRACELET

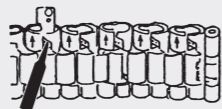
Find spring bar that connects bracelet to clasp. Using a pointed tool (Fig. 1), push spring bar in and gently twist bracelet to disengage. Determine wrist size, then insert spring bar in correct bottom hole (Fig. 2). Push down on spring bar, align with top hole and release to lock in place (Fig. 3).



BRACELET LINK REMOVAL

Removing Links: Place bracelet upright and insert pointed tool in opening of link. Push pin forcefully in direction of arrow until link is detached (pins are designed to be difficult to remove). Repeat until desired number of links are removed.

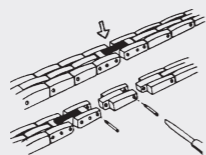
Reassembly: Rejoin bracelet parts. Push pin back into link in opposite direction of arrow. Press pin down securely into bracelet until it is flush.



SOLID LINK BRACELET

Removing Links: Using a very small screwdriver, remove screws by turning counterclockwise. Repeat until desired number of links are removed. Do not remove links adjacent to clasp.

Reassembly: Rejoin bracelet parts and insert screw in end of opening where it was removed. Turn screw clockwise until tight and flush with bracelet.



WATER RESISTANCE

If your watch is water-resistant, meter marking or (∞) is indicated.

Water-Resistance Depth	p.s.i.a.* Water Pressure Below Surface
30m/98ft	60
50m/164ft	86
100m/328ft	160

*pounds per square inch absolute

WARNING: TO MAINTAIN WATER-RESISTANCE, DO NOT PRESS ANY BUTTONS UNDER WATER.

1. Watch is water-resistant only as long as lens, push buttons and case remain intact.
2. Watch is not a diver watch and should not be used for diving.
3. Rinse watch with fresh water after exposure to salt water.

BATTERY

Timex strongly recommends that a retailer or jeweler replace battery. Battery type is on watch back. If present, push/short internal reset switch after replacing battery. Battery life estimates are based on certain assumptions regarding usage; battery life may vary depending on actual usage.

DO NOT DISPOSE OF BATTERY IN FIRE. DO NOT RECHARGE. KEEP LOOSE BATTERIES AWAY FROM CHILDREN.

ANGLE DE DÉCLINAISON

L'aiguille d'une boussole pointe vers le « nord magnétique », qui peut être légèrement différent du « nord vrai » utilisé sur les cartes. Cette différence, appelée « angle de déclinaison », varie à travers le monde ; elle est généralement négligeable et on peut l'ignorer dans de nombreux cas. Cependant, si vous souhaitez tenir compte de cette différence, il y a deux façons de le faire. Manuellement, en tournant la bague ou la COURONNE INFÉRIEURE jusqu'à ce que l'aiguille indique votre angle de déclinaison (voir table ci-dessous) plutôt que le nord, à l'échelle de déclinaison située sur la bague de la boussole. Ou automatiquement, en réglant l'angle de déclinaison après avoir étalonné la boussole ; voir ÉTALONNAGE DE LA BOUSSOLE. Une fois que l'angle de déclinaison approprié est réglé, l'aiguille pointe vers le nord vrai.

Angles de déclinaison des principales villes au monde (W (ouest) est négatif et E (est) est positif sur l'échelle de déclinaison). Pour plus de renseignements, consultez www.timex.com/expedition.

Anchorage20E	Londres2W	Rio de Janeiro22W
Atlanta4W	Little Rock1E	San Francisco15E
Mumbai1W	Livingston, MT13E	Seattle18E
Boston15W	Munich2E	Shanghai5W
Calgary16E	New York13W	Toronto11W
Chicago3W	Orlando5W	Vancouver18E
Denver9E	Oslo1E	Washington DC11W
Jérusalem4E	Paris1W	Waterbury, CT14W

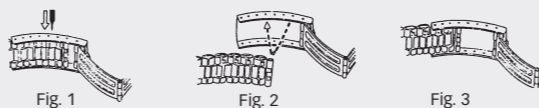
VEILLEUSE INDIGLO®

Appuyez sur CROWN pour activer l'éclairage. La technologie électroluminescente utilisée dans la veilleuse INDIGLO® permet d'illuminer toute la face de la montre la nuit et dans des conditions de faible éclairage.

AJUSTEMENT DU BRACELET

BRACELET À FERMOIR DÉLIANT

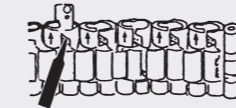
Trouver la barrette à ressort qui attache le bracelet au fermoir. À l'aide d'un outil pointu (Fig. 1), enfoncer la barrette et pivoter délicatement le bracelet pour le dégager. Déterminer la taille du poignet puis introduire la barrette à ressort dans l'orifice inférieur correspondant (Fig. 2). Enfoncer la barrette, l'aligner sur l'orifice supérieur puis la relâcher pour la mettre en place (Fig. 3).



DÉMONTAGE DE MAILLONS DU BRACELET

Démontage de maillons : Placer le bracelet verticalement et introduire un outil pointu dans l'ouverture du maillon. Pousser fortement la goupille dans le sens de la flèche jusqu'à détacher le maillon (les goupilles sont conçues pour résister à l'extraction). Répéter jusqu'à ce que le nombre souhaité de maillons soit démonté.

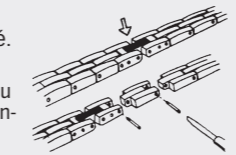
Remontage : Mettre les pièces du bracelet en place. Pousser la goupille dans le maillon dans le sens opposé à la flèche. Enfoncer la goupille jusqu'à ce qu'elle ne dépasse plus du bracelet.



BRACELET À MAILLONS MASSIFS

Démontage de maillons : À l'aide d'un très petit tournevis, extraire les vis en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Répéter jusqu'à ce que le nombre souhaité de maillons soit démonté. Ne pas démonter les maillons attachés au fermoir.

Remontage : Mettre les pièces du bracelet en place et introduire la vis du côté où elle a été extraite. La tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle ne dépasse plus du bracelet.



ÉTANCHÉITÉ

Si la montre est étanche, la profondeur maximale ou le symbole (∞) est indiqué.

Profondeur d'étanchéité	Pression de l'eau sous la surface en p.s.i.a.*
30m/98ft	60
50m/164ft	86
100m/328ft	160

*livres par pouce carré absolu

MISE EN GARDE : POUR GARDER L'ÉTANCHÉITÉ, N'ENFONCER AUCUN POUSSOIR SOUS L'EAU.

1. Étanche seulement si le verre, poussoir et boîtier restent intacts.
2. Pas conçue pour la plongée. Ne pas utiliser dans ces conditions.
3. Rincer à l'eau douce après tout contact avec l'eau de mer.

PILE

Timex recommande fortement de faire changer la pile par un détaillant ou un bijoutier. Le type de pile est indiqué au dos de la montre. S'il est présent, appuyer sur le bouton « internal reset » (remise à zéro interne) après avoir remplacé la pile. L'estimation de la durée de vie de la pile est basée sur certaines hypothèses quant à l'usage ; la durée réelle peut varier selon l'utilisation de la montre.

NE PAS JETER LA PILE AU FEU. NE PAS RECHARGER LA PILE. GARDER LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.

ÁNGULO DE DECLINACIÓN

La aguja de la brújula apunta al "norte magnético", el cual pudiera ser ligeramente diferente del "norte verdadero" que figura en los mapas. Esta diferencia, llamada "ángulo de declinación" y que varía alrededor del mundo, es típicamente pequeña y puede ser ignorada en muchos casos. Sin embargo, si usted desea compensar por esta diferencia, hay dos maneras de proceder. Usted lo puede hacer manualmente moviendo el anillo giratorio o la CORONA INFERIOR, de tal modo que la aguja de la brújula apunte hacia su ángulo de declinación (ver la tabla de abajo) o no hacia el norte, usando la escala de declinación en el anillo de la brújula. O, usted puede hacer que el reloj compense automáticamente ajustando su ángulo de declinación después de calibrar la brújula; ver CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA. Habiendo ajustado apropiadamente el ángulo de declinación, la aguja de la brújula apuntará al norte verdadero.

Ángulos de declinación para ciudades del mundo (W es negativo y E positivo en la escala de declinación). Para más, vaya a www.timex.com/expedition.

Anchorage20E	Londres2W	Rio de Janeiro22W
Atlanta4W	Little Rock1E	San Francisco15E
Bombay1W	Livingston, MT13E	Seattle18E
Boston15W	Munich2E	Shanghai5W
Calgary16E	Ciudad de Nueva York13W	Toronto11W
Chicago3W	Orlando5W	Vancouver18E
Denver9E	Oslo1E	Washington DC11W
Jerusalén4E	Paris1W	Waterbury, CT14W

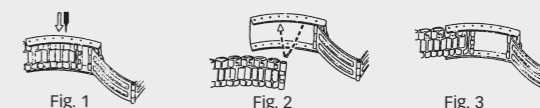
LUZ NOCTURNA INDIGLO®

Oprima el pulsador de CROWN para activar la luz. La tecnología electroluminescente que se utiliza en el modelo INDIGLO® night-light ilumina la cara completa del reloj a la noche y en condiciones de baja visibilidad.

AJUSTE DE LA PULSERA

PULSERA CON BROCHE PLEGABLE

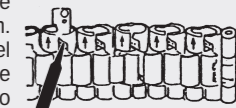
Localice la barra de resorte que conecta la pulsera al broche. Utilizando una herramienta puntiaguda (Fig. 1), empuje hacia dentro la barra de resorte y gire suavemente la pulsera para desacoplarla. Determine el tamaño de la muñeca y después introduzca la barra de resorte en el agujero inferior correcto (Fig. 2). Empuje hacia abajo la barra de resorte, alinéela con el agujero superior y suéltela para que encaje en su sitio (Fig. 3).



REMOCIÓN DE ESLABONES DE LA PULSERA

Cómo quitar los eslabones: Coloque la pulsera en posición vertical e introduzca la herramienta puntiaguda en la abertura del eslabón. Empuje el pasador con fuerza en el sentido de la flecha hasta que el eslabón se suelte (los pasadores están diseñados para ser difíciles de quitar). Repita el procedimiento hasta que haya quitado el número deseado de eslabones.

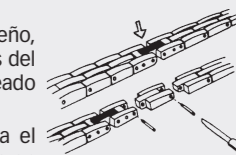
Reensamblaje: Vuelva a unir las piezas de la pulsera. Empuje el pasador de vuelta al interior del eslabón en sentido contrario al indicado por la flecha. Presione hacia abajo el pasador hasta que se acople firmemente en la pulsera y quede a ras.



PULSERA DE ESLABONES MACIZOS

Cómo quitar los eslabones: Utilizando un destornillador muy pequeño, quite los tornillos girándolos en sentido contrario al de las manecillas del reloj. Repita el procedimiento hasta que haya quitado el número deseado de eslabones. No quite los eslabones adyacentes al broche.

Reensamblaje: Vuelva a unir las piezas de la pulsera e introduzca el tornillo en el extremo de la abertura de donde se quitó. Gire el tornillo en el sentido de las manecillas del reloj hasta que esté apretado y a ras con la pulsera.



RESISTENTE AL AGUA

Si su reloj es resistente al agua, se indicarán los metros o aparecerá el símbolo (∞).

Profundidad de Resistencia al Agua	Presión del agua por debajo de la superficie, en p.s.i.a.*
30m/98pies	60
50m/164pies	86
100m/328pies	160

*libras por pulgada cuadrada absoluta

ADVERTENCIA: PARA QUE EL RELOJ SEA RESISTENTE AL AGUA, NO OPRIMA NINGÚN PULSADOR DEBAJO DEL AGUA.

1. El reloj es resistente al agua solamente si el cristal, los pulsadores y la caja permanecen intactos.
2. El reloj no es un reloj para buzos y no debe usarse para submarinismo.
3. Enjuague el reloj con agua dulce en caso de exposición al agua salada.

PILA

Timex recomienda encarecidamente que un minorista o un joyero cambien la pila. El tipo de pila está indicado al respaldo de la caja. Si existiera, pulse el interruptor interno de reinicio después de reemplazar la pila. Las estimaciones de duración de la pila se basan en ciertas suposiciones relacionadas con el uso; la duración de la pila puede variar dependiendo del uso real.

NO TIRE LA PILA AL FUEGO. NO LA RECARGUE. MANTENGA LAS PILAS SUELTAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

TIMEX INTERNATIONAL WARRANTY
(U.S. - LIMITED WARRANTY - PLEASE SEE FRONT OF INSTRUCTION BOOKLET FOR TERMS OF EXTENDED WARRANTY OFFER)

Your TIMEX® watch is warranted against manufacturing defects by Timex Group USA, Inc. for a period of ONE YEAR from the original purchase date. Timex and its worldwide affiliates will honor this International Warranty.

Please note that Timex may, at its option, repair your watch by installing new or thoroughly reconditioned and inspected components or replace it with an identical or similar model. **IMPORTANT - PLEASE NOTE THAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER DEFECTS OR DAMAGES TO YOUR WATCH:**

- 1) after the warranty period expires;
- 2) if the watch was not originally purchased from an authorized Timex retailer;
- 3) from repair services not performed by Timex;
- 4) from accidents, tampering or abuse; and
- 5) lens or crystal, strap or band, watch case, attachments or battery. Timex may charge you for replacing any of these parts.

THIS WARRANTY AND THE REMEDIES CONTAINED HEREIN ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE. TIMEX IS NOT LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some countries and states do not allow limitations on implied warranties and do not allow exclusions or limitations on damages, so these limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from country to country and state to state.

To obtain warranty service, please return your watch to Timex, one of its affiliates or the Timex retailer where the watch was purchased, together with a completed original Watch Repair Coupon or, in the U.S. and Canada only, the completed original Watch Repair Coupon or a written statement identifying your name, address, telephone number and date and place of purchase. Please include the following with your watch to cover postage and handling (this is not a repair charge): a US\$ 8.00 check or money order in the U.S.; a CAN\$7.00 cheque or money order in Canada; and a UK£2.50 cheque or money order in the U.K. In other countries, Timex will charge you for postage and handling. NEVER INCLUDE A SPECIAL WATCHBAND OR ANY OTHER ARTICLE OF PERSONAL VALUE IN YOUR SHIPMENT.

For the U.S., please call 1-800-448-4639 for additional warranty information. For Canada, call 1-800-263-0981. For Brazil, call +55 (11) 5572 9733. For Mexico, call 01-800-01-060-00. For Central America, the Caribbean, Bermuda and the Bahamas, call (501) 370-5775 (U.S.). For Asia, call 852-2815-0091. For the U.K., call 44 020 8687 9620. For Portugal, call 351 212 946 017. For France, call 33 3 81 63 42 00. For Germany, call 49 7 231 494140. For the Middle East and Africa, call 971-4-310850. For other areas, please contact your local Timex retailer or Timex distributor for warranty information. In Canada, the U.S. and in certain other locations, participating Timex retailers can provide you with a postage-paid, pre-addressed Watch Repair Mailer for your convenience in obtaining factory service.

©2008 Timex Group USA, Inc. TIMEX is a registered trademark of Timex Group USA, Inc. INDIGLO is a registered trademark of Indiglo Corporation in the U.S. and other countries.

GARANTIE INTERNATIONALE TIMEX

(GARANTIE LIMITÉE - É.-U. - PRIÈRE DE SE REPORTER À LA COUVERTURE DU LIVRET D'INSTRUCTION POUR LES MODALITÉS DE L'OFFRE DE GARANTIE PROLONGÉE)

Votre montre TIMEX® est garantie contre les défauts de fabrication par Timex Group USA, Inc. pour une période d'UN AN, à compter de la date d'achat. Timex ainsi que ses filiales du monde entier honoreront cette garantie internationale.

Timex se réserve le droit de réparer votre montre en y installant des composants neufs ou révisés, ou bien de la remplacer par un modèle identique ou similaire. **IMPORTANT - CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES DÉFAUTS OU L'ENDOMMAGEMENT DE VOTRE MONTRE :**

- 1) après l'expiration de la période de garantie ;
- 2) si la montre n'a pas été achetée initialement chez un revendeur Timex agréé ;
- 3) résultant de travaux de réparation non effectués par Timex ;
- 4) s'il s'agit d'un accident, falsification ou abus ;
- 5) s'il s'agit du verre ou cristal, du bracelet ou brassard, du boîtier, des accessoires ou de la pile. Le remplacement de ces pièces peut vous être facturé par Timex.

CETTE GARANTIE AINSI QUE LES RECOURS PRÉVUS DANS LES PRÉSENTES SONT EXCLUSIFS ET REMPLACENT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. TIMEX N'EST RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE PARTICULIER, ACCESSOIRE OU INDIRECT. Certains états ou provinces n'autorisent pas les limitations de garanties implicites et n'autorisent pas les exclusions ou limitations pour des dommages, auquel cas lesdites limitations pourraient ne pas vous concerner. Les modalités de la présente garantie vous donnent des droits légaux précis et vous pouvez également vous prévaloir d'autres droits qui varient d'un état ou d'une province à l'autre.

Pour obtenir le service garanti, retourner la montre à Timex, à une de ses filiales ou au détaillant Timex où il a été acheté. Inclure un coupon de réparation original dûment rempli ou, aux É.-U. et au Canada, le coupon original ou une déclaration écrite comprenant votre nom, adresse, numéro de téléphone ainsi que la date et le lieu d'achat. Veuillez inclure la somme suivante avec votre montre pour couvrir les frais de poste et de manutention (ce ne sont pas des frais de réparation) : un cheque ou mandat de 8,00 \$ É.U. aux États-Unis, de 7,00 \$ CAN au Canada et de 2,50 £ au Royaume-Uni. Dans les autres pays, Timex vous facturera les frais de poste et de manutention. N'INCLUEZ JAMAIS DANS VOTRE ENVOI UN BRACELET SPÉCIAL OU AUTRE ARTICLE AYANT UNE VALEUR SENTIMENTALE.

Aux É.-U. veuillez composer le 1-800-448-4639 pour plus de renseignements sur la garantie. Au Canada, composez le 1-800-263-0981. Au Brésil, composez le +55 (11) 5572 9733. Au Mexique, composez le 01-800-01-060-00. En Amérique centrale, les Caraïbes, les Bermudes et les Bahamas, composez le (501) 370-5775 (É.-U.). En Asie, composez le 852-2815-0091. Au R.U., composez le 44 020 8687 9620. Au Portugal, composez le 351 212 946 017. En France, composez le 33 3 81 63 42 00. En Allemagne, composez le 49 7 231 494140. Au Moyen-Orient et en Afrique, composez le 971-4-310850. Dans les autres régions, veuillez contacter votre détaillant ou distributeur Timex pour des renseignements sur la garantie. Au Canada, aux É.-U. et en certains autres endroits, les détaillants Timex participants peuvent vous faire parvenir un emballage pré-adressé et pré-affranchi pour vous faciliter l'envoi de la montre à l'atelier de réparation.

©2008 Timex Group USA, Inc. TIMEX est une marque déposée de Timex Group USA, Inc. INDIGLO est une marque déposée d'Indiglo Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.

GARANTÍA INTERNACIONAL DE TIMEX

(GARANTÍA LIMITADA EN EUA - VEA LA PARTE DELANTERA DEL FOLLETO DE INSTRUCCIONES RESPECTO A LOS TÉRMINOS DE LA OFERTA DE GARANTÍA PROLONGADA)

Timex Group USA, Inc garantiza su reloj TIMEX® contra defectos de fabricación por un periodo de UN AÑO a partir de la fecha de compra original. Timex y sus sucursales en todo el mundo respaldan esta garantía internacional.

Cabe aclarar que Timex tiene la libertad de optar por reparar el reloj con componentes nuevos o reacondicionados e inspeccionados, y también podría optar por reemplazarlo por un modelo idéntico o similar. **IMPORTANTE - OBSERVE POR FAVOR QUE ESTA GARANTÍA NO CUBRE DEFECTOS O DAÑOS A SU RELOJ:**

- 1) después de vencido el plazo de la garantía;
- 2) si el reloj inicialmente no se compró a un distribuidor autorizado de Timex;
- 3) si las reparaciones efectuadas no las hizo Timex;
- 4) si son consecuencia de accidentes, manipulación no autorizada o abuso; y
- 5) por cristal, correa o pulsera, caja, accesorios o pila. Timex podría cobrar por el cambio de cualquiera de estas partes.

ESTA GARANTÍA SE OFRECE EN FORMA EXCLUSIVA Y EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUSIVE TODA GARANTÍA IMPLÍCITA PARA FINES COMERCIALES O DE ADECUACIÓN A FINES PARTICULARES. TIMEX NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR PERJUICIOS DIRECTOS, INDIRECTOS NI ESPECIALES. En ciertos países y estados no se permiten limitaciones de las garantías implícitas ni exclusiones o limitaciones de perjuicios, por lo cual las limitaciones mencionadas anteriormente podrían no aplicarse en su caso particular. Esta garantía le otorga derechos establecidos por ley, pero usted también podría tener otros derechos que difieren de un país a otro, o de un estado a otro.

Para solicitar los servicios incluidos en la garantía, devolver el reloj a Timex, a una de sus sucursales o al comercio minorista adonde se compró el reloj, adjuntando el Cupón de Reparación que originalmente viene con el mismo. En EUA y Canadá se puede adjuntar el original del Cupón de Reparación del Reloj o una nota en la que figure su nombre, domicilio, número de teléfono y fecha y lugar de compra. Para cubrir el costo de envío, adjunte el siguiente importe (este importe no es para el pago de la reparación): En EUA, un cheque o giro por valor de US \$ 8,00 (dólares estadounidenses); en Canadá, un cheque certificado o giro por valor de CAN \$7,00 (dólares canadienses); en el Reino Unido, un cheque certificado o giro por valor de UK £ 2,50 (libras). En otros países, Timex se encargará de cobrarle el importe por gastos de envío. NUNCA INCLUYA CON EL RELOJ UNA MALLA O BANDA ESPECIAL NI NINGÚN OTRO ARTÍCULO DE VALOR PERSONAL.

En EUA, por favor llame al 1-800-448-4639 para obtener información adicional sobre la garantía. En Canadá, llamar al número 1-800-263-0981. En Brasil, al +55 (11) 5572 9733. En México, al 01-800-01-060-00. En América Central, Países del Caribe, Bermudas y Bahamas, al (501) 370-5775 (EUA). En Asia, al 852-2815-0091. En el Reino Unido, al 44 020 8687 9620. En Portugal, al 351 212 946 017. En Francia, al 33 3 81 63 42 00. En Alemania, al 49 7 231 494140. En Medio Oriente y África, al 971-4-310850. En otras áreas, consulte al vendedor local de Timex o al distribuidor de Timex sobre la garantía. En Canadá, EUA y en otros lugares, consulte a distribuidores de Timex quienes proporcionarán un sobre con la dirección y el franqueo previamente pagado para que envíe el reloj a reparación.

©2008 Timex Group USA, Inc. TIMEX es una marca comercial registrada de Timex Group USA, Inc. INDIGLO es una marca comercial registrada de Indiglo Corporation en los Estados Unidos y otros países.

TIMEX

www.timex.com

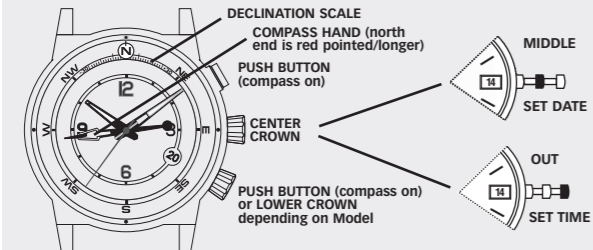
W-162 301-095019 EU



THANK YOU FOR PURCHASING YOUR TIMEX® WATCH.

Please read instructions carefully to understand how to operate your Timex® watch. Your model may not have all of the features described in this booklet. Please refer to below images to determine your model.

GENERAL OPERATION



Watch is shipped with guard around CENTER CROWN. Remove guard and push CENTER CROWN in to start. Compass must be calibrated before using to ensure accuracy and avoid improper readings. Go to www.timex.com/expedition for help. Watch incorporates magnetic sensor technology of Precision Navigation, Inc., Mountain View, CA.

SET DATE AND TIME

Pull CENTER CROWN to MIDDLE position and turn until correct date appears. After setting date, pull CENTER CROWN all the way out to turn to correct time. Ensure correct AM/PM setting by verifying that date changes at midnight, not noon. Push CENTER CROWN in when done. Adjust date after months with fewer than 31 days.

COMPASS HAND ADJUSTMENT

Pull CENTER CROWN all the way out. Compass hand should point to 12 o'clock. If it does not, press either PUSH BUTTON or LOWER CROWN to move compass hand until it points to 12 o'clock. Hold PUSH BUTTON or LOWER CROWN to move hand fast. Push CENTER CROWN in when done and recalibrate compass.

COMPASS CALIBRATION

Since a compass uses the Earth's magnetic field, you must be aware of large metallic objects, such as vehicles or bridges, or objects that give off electromagnetic radiation, such as TVs or PCs, which could affect the magnetic field around the watch. If compass is calibrated near such objects, it will only work properly in that same location. If compass is calibrated away from such objects, it will not work properly near them. For best results, calibrate in area of intended use.

In calibrating and taking headings, it is important, as with all compasses, to keep compass level. Calibrating or taking a heading when watch is not level can result in large errors. Also avoid areas that may exhibit higher than normal concentrations of hard and soft iron, as they may cause inaccurate headings. Whenever a heading is suspect, recalibrate.

Do not store watch near any source of magnetism, such as computers, appliances, or TVs, as watch can take on a magnetic charge, yielding inaccurate headings.

To calibrate compass, pull CENTER CROWN to MIDDLE position. Press either PUSH BUTTON or LOWER CROWN to begin. Compass hand rotates two revolutions to remind you to rotate watch. Keep watch level or place on level surface (if band interferes, place on inverted cup). Watch may be face down, but protect watch face. While level, SLOWLY rotate watch two revolutions, taking at least 15 seconds per revolution. This is critical in achieving proper calibration. When done, press either PUSH BUTTON or LOWER CROWN, keeping watch level. Compass hand moves back and forth to acknowledge end of calibration and then moves to current declination angle setting (see DECLINATION ANGLE for more information). If you do not wish to set declination angle, push CENTER CROWN in. Otherwise, to have watch automatically compensate for declination angle, turn compass ring or turn LOWER CROWN until north is at 12 o'clock. Press either PUSH BUTTON or LOWER CROWN to move compass hand east (+) or west (-) to point to your location's declination angle (see table below) using declination scale. Hold PUSH BUTTON or LOWER CROWN to move hand fast. Push CENTER CROWN in when done.

COMPASS OPERATION

Normally, compass is off and compass hand points to 12 o'clock. If compass hand does not point to 12 o'clock when compass is off, compass hand must be adjusted; see COMPASS HAND ADJUSTMENT.

Compass must be calibrated prior to use and calibration should be performed in the area of intended use; see COMPASS CALIBRATION. If compass has not been calibrated since battery replacement, attempting to activate compass causes watch to rotate compass hand once and play melody to remind you to calibrate.

While holding watch level, press either PUSH BUTTON or LOWER CROWN to activate compass. Compass hand moves to point north. If watch is turned, compass hand will continue to move, always pointing north. After 20 seconds, compass will automatically turn off and hand will return to its home position, pointing to 12 o'clock. This conserves battery life. Press either PUSH BUTTON or LOWER CROWN at any time to keep compass on for another 20 seconds. Once compass is activated, there are two typical ways to use it.

Which way am I headed? Hold watch so that 12 o'clock is in direction of your travel. Turn compass ring or LOWER CROWN until compass hand is pointing to north on ring. Your heading is direction on ring at 12 o'clock.

Which way should I go? If you know the direction you want to go (e.g., NE), turn compass ring or LOWER CROWN until that direction appears at 12 o'clock. Then, turn your body until compass hand points to north on compass ring. Go in the direction of 12 o'clock.

NOTE: While compass is on, INDIGLO® night-light may flicker slightly when on. This is normal, as INDIGLO® night-light must be turned off briefly during compass readings to maintain accuracy.

DECLINATION ANGLE

A compass hand points to "magnetic north," which may be slightly different from "true north," which is used on maps. This difference, called the "declination angle," which varies around the globe, is typically small and can be ignored in many cases. However, if you wish to compensate for this difference, there are two ways to do so. You can do it manually by turning the compass ring or LOWER CROWN so that compass hand points to your declination angle (see table below) instead of north, using the declination scale on compass ring. Or, you may have the watch automatically compensate by setting your declination angle after compass calibration; see COMPASS CALIBRATION. With proper declination angle set, compass hand will point to true north.

Declination angles for world cities (W is negative and E is positive on declination scale). For more, go to www.timex.com/expedition.

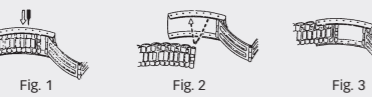
Bombay	..... 1W	Los Angeles	..... 13E	Oslo	..... 1E
Jerusalem	..... 4E	Munich	..... 2E	Paris	..... 1W
London	..... 2W	New York City	..... 13W	Rio de Janeiro	..... 22W

INDIGLO® NIGHT-LIGHT

Press CROWN to activate light. Electroluminescent technology used in the INDIGLO® night-light illuminates entire watch face at night and in low light conditions.

BRACELET ADJUSTMENT

FOLDOVER CLASP BRACELET
Find spring bar that connects bracelet to clasp. Using a pointed tool (Fig. 1), push spring bar in and gently twist bracelet to disengage. Determine wrist size, then insert spring bar in correct bottom hole (Fig. 2). Push down on spring bar, align with top hole and release to lock in place (Fig. 3).



BRACELET LINK REMOVAL

Removing Links: Place bracelet upright and insert pointed tool in opening of link. Push pin forcefully in direction of arrow until link is detached (pins are designed to be difficult to remove). Repeat until desired number of links are removed.

Reassembly: Rejoin bracelet parts. Push pin back into link in opposite direction of arrow. Push pin down securely into bracelet until it is flush.

SOLID LINK BRACELET

Removing Links: Using a very small screwdriver, remove screws by turning counterclockwise. Repeat until desired number of links are removed. Do not remove links adjacent to clasp.

Reassembly: Rejoin bracelet parts and insert screw in end of opening which was removed. Turn screw clockwise until tight and flush with bracelet.

WATER RESISTANCE

If your watch is water-resistant, meter marking or (∞) is indicated.

Water-Resistance Depth	p.s.i.a.*	Water Pressure Below Surface
30m/98ft	60	60
50m/164ft	86	86
100m/328ft	160	160

*pounds per square inch absolute

WARNING: TO MAINTAIN WATER-RESISTANCE, DO NOT PRESS ANY BUTTONS UNDER WATER.

1. Watch is water-resistant only as long as lens, push buttons and case remain intact.
2. Watch is not a diver watch and should not be used for diving.
3. Rinse watch with fresh water after exposure to salt water.

BATTERY

Timex strongly recommends that a retailer or jeweler replace battery. Battery type is on watch back. If present, push/short internal reset switch after replacing battery. Battery life estimates are based on certain assumptions regarding usage; battery life may vary depending on actual usage.

DO NOT DISPOSE OF BATTERY IN FIRE. DO NOT RECHARGE. KEEP LOOSE BATTERIES AWAY FROM CHILDREN.

PILE

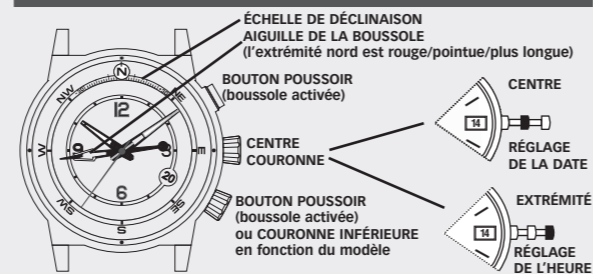
Timex recommande fortement de faire changer la pile par un détaillant ou un bijoutier. Le type de pile est indiqué au dos de la montre. S'il est présent, appuyer sur bouton « internal reset » (remise à zéro) interne après avoir remplacé la pile. L'estimation de la durée de vie de la pile est basée sur certaines hypothèses quant à l'usage; la durée réelle peut varier selon l'utilisation de la montre.

NE PAS JETER LA PILE DANS LE FEU. NE PAS RECHARGER LA PILE. GARDER LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.

MERCI D'AVOIR ACHETÉ CETTE MONTRE TIMEX®.

Lire les instructions attentivement pour bien comprendre le fonctionnement de cette montre Timex®. Il est possible que ce modèle ne présente pas toutes les fonctions décrites dans le dépliant. Veuillez vous référer au schéma ci-dessous afin de déterminer votre modèle.

UTILISATION GÉNÉRALE



La COURONNE CENTRALE de la montre est protégée pour l'expédition. Retirer le capot de protection et enfoncer la COURONNE CENTRALE pour mettre en marche. La boussole doit être étalonnée avant utilisation pour garantir sa précision et éviter les erreurs d'orientation. Consultez www.timex.com/expedition pour plus d'informations. Utilisez un système de capteurs magnétiques fabriqué par Precision Navigation, Inc., Mountain View, Californie.

RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

Tirer la COURONNE CENTRALE en position CENTRE et tourner jusqu'à afficher la date courante. Après avoir réglé la date, tirer la COURONNE CENTRALE complètement et tourner jusqu'à afficher l'heure exacte. S'assurer que le réglage matin/soir (AM/PM) est correct en vérifiant que la date change à minuit et non à midi. Enfoncer la COURONNE CENTRALE pour valider. Régler la date après les mois comptant moins de 31 jours.

RÉGLAGE DE L'AIGUILLE DE LA BOUSSOLE

Tirer la COURONNE CENTRALE complètement. L'aiguille de la boussole devrait indiquer 12 heures. Sinon, appuyer sur le BOUTON POUSSOIR ou sur la COURONNE INFÉRIEURE pour faire avancer l'aiguille de la boussole jusqu'à ce qu'elle indique 12 heures. Tenir le BOUTON POUSSOIR ou la COURONNE INFÉRIEURE enfoncé pour la faire avancer rapidement. Enfoncer la COURONNE CENTRALE pour valider et relâcher l'étalement de la boussole.

ÉTALONNAGE DE LA BOUSSOLE

Une boussole utilise le champ magnétique terrestre; par conséquent, il importe d'éviter d'être à proximité de grands objets métalliques (automobiles, ponts, etc.) ou autres objets produisant un rayonnement électromagnétique, tels que téléviseurs ou ordinateurs, susceptibles d'affecter le champ magnétique autour de la montre. Si la boussole est étalonnée à proximité de tels objets, elle ne fonctionnera correctement qu'à cet endroit. Si la boussole est étalonnée loin de tels objets, elle ne fonctionnera pas correctement près d'eux. Pour de meilleurs résultats, étalonner à l'endroit où elle sera utilisée.

Lors de l'étalonnage et des mesures ultérieures, il importe, comme avec toutes les boussoles, de maintenir la montre dans un plan horizontal. Procéder à l'étalonnage ou à des mesures alors que la montre n'est pas en position horizontale peut causer des erreurs importantes. Veiller également à éviter les endroits susceptibles de présenter des concentrations de fer de roche ou autres impuretés à la normale, dont l'effet pourrait produire des mesures inexactes. En présence de toute mesure suspecte, effectuer un nouvel étalonnage. Veiller à ne pas ranger la montre à proximité d'une quelconque source magnétique (ordinateurs, appareils électriques, téléviseurs, etc.) car cela pourrait l'aimanter et fausser les mesures ultérieures.

Pour étalonner la boussole, tirer la COURONNE CENTRALE en position CENTRE. Appuyer sur le BOUTON POUSSOIR ou la COURONNE INFÉRIEURE pour commencer. L'aiguille de la boussole effectue deux tours complets pour vous rappeler de faire pivoter la montre. Tenir la montre en position horizontale ou la poser sur une surface plane (si le bracelet gêne, la poser sur une tasse tournée à l'envers). La montre peut être posée à l'envers à condition d'en protéger la face. Tenir la montre à plat et effectuer l'étalonnage de deux tours complets, en comptant 15 secondes environ par tour. Ceci est essentiel pour obtenir un étalonnage correct. Une fois les rotations terminées, appuyer sur le BOUTON POUSSOIR ou la COURONNE INFÉRIEURE, tout en maintenant la montre à l'horizontale. L'aiguille oscille pour confirmer que l'étalonnage est terminé et indique ensuite l'angle de déclinaison courant. Voir RÉGLAGE DE L'AIGUILLE DE LA BOUSSOLE pour plus d'informations. Si vous ne désirez pas régler l'angle de déclinaison, appuyez sur la COURONNE CENTRALE. Pour que la boussole tienne compte automatiquement de l'angle de déclinaison, faire tourner la bague ou la COURONNE INFÉRIEURE jusqu'à ce que celle-ci corresponde à 12 heures. Puis tournez sur vous-même jusqu'à ce que l'aiguille s'aligne sur le point nord indiqué sur la bague. Suivez la direction correspondant à 12 heures sur la bague.

FONCTIONNEMENT DE LA BOUSSOLE

La boussole est normalement inactive et son aiguille indique 12 heures. L'aiguille doit être ajustée si elle n'indique pas 12 heures quand la boussole est inactive. Voir RÉGLAGE DE L'AIGUILLE DE LA BOUSSOLE.

La boussole doit être étalonnée avant usage, à l'endroit où elle sera utilisée; voir ÉTALONNAGE DE LA BOUSSOLE. Si la boussole est activée sans avoir été étalonnée après remplacement de la pile, l'aiguille effectue une rotation complète et la montre fait entendre une mélodie pour vous rappeler de procéder à l'étalonnage.

Tout en maintenant la montre à l'horizontale, appuyer sur le BOUTON POUSSOIR ou la COURONNE INFÉRIEURE pour activer la boussole. L'aiguille se déplace et pointe vers le nord. Si on tourne la montre, l'aiguille de la boussole se déplace, pointant toujours vers le nord. La boussole est automatiquement désactivée au bout de 20 secondes et l'aiguille retourne à sa position initiale, indiquant 12 heures. Ceci permet de prolonger la durée de vie de la pile. À tout moment, appuyer sur le BOUTON POUSSOIR ou la COURONNE INFÉRIEURE pour garder la boussole activée pendant 20 secondes de plus. Une fois la boussole activée, on peut l'utiliser de deux façons.

Dans quelle direction vais-je ? Tenez la montre de sorte que 12 heures pointent dans la direction de destination. Faites tourner la bague ou la COURONNE INFÉRIEURE jusqu'à ce que l'aiguille s'aligne sur le point nord indiqué sur la bague. Vous vous dirigez dans la direction correspondant à 12 heures sur la bague.

Dans quelle direction dois-je aller ? Si vous savez dans quelle direction vous souhaitez aller (p.e. par est), faites tourner la bague ou la COURONNE INFÉRIEURE jusqu'à ce que celle-ci corresponde à 12 heures. Puis tournez sur vous-même jusqu'à ce que l'aiguille s'aligne sur le point nord indiqué sur la bague. Suivez la direction correspondant à 12 heures.

REMARQUE : Lorsque la boussole est activée, il se peut que la lumière de la veilleuse INDIGLO® clignote légèrement quand elle est allumée. Ceci est normal, car la veilleuse INDIGLO® doit s'éteindre brièvement pour permettre à la boussole de produire des mesures précises. Lorsqu'on se trouve dans le mode boussole, la troussette centrale avance par intervalles de deux secondes.

ANGLE DE DÉCLINAISON

L'aiguille d'une boussole pointe vers le « nord magnétique », qui peut être légèrement différent du « nord vrai » utilisé sur les cartes. Cette différence, appelée « angle de déclinaison », varie à travers le monde; elle est généralement négligeable et on peut l'ignorer dans de nombreux cas. Cependant, si vous souhaitez tenir compte de cette différence, il y a deux façons de le faire. Manuellement, en tournant la bague ou la COURONNE INFÉRIEURE jusqu'à ce que l'aiguille indique votre angle de déclinaison (voir table ci-dessous) au lieu de pointer le nord, à l'aide de l'échelle de déclinaison située sur la bague de la boussole. Ou automatiquement, en réglant l'angle de déclinaison après avoir étalonné la boussole; voir ÉTALONNAGE DE LA BOUSSOLE. Une fois que l'angle de déclinaison approprié est réglé, l'aiguille pointe vers le nord vrai.

Angles de déclinaison des principales villes au monde (W (ouest) est négatif et E (est) est positif sur l'échelle de déclinaison). Pour plus de renseignements, consultez www.timex.com/expedition.

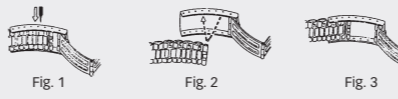
Bombay	..... 1W	Los Angeles	..... 13E	Oslo	..... 1E
Jerusalem	..... 4E	Munich	..... 2E	Paris	..... 1W
London	..... 2W	New York City	..... 13W	Rio de Janeiro	..... 22W

VEILLEUSE INDIGLO®

Appuyez sur CROWN pour activer l'éclairage. La technologie électroluminescente utilisée dans la veilleuse INDIGLO® permet d'illuminer toute la face de la montre la nuit et dans des conditions de faible éclairage.

AJUSTEMENT DU BRACELET

BRACELET À FERMOIR DÉPLIANT
Trouver la barrette à ressort qui attache le bracelet au fermoir. À l'aide d'un outil pointu (Fig. 1), enfiler la barrette et faire pivoter délicatement le bracelet pour le dégager. Déterminer la taille du poignet puis introduire la barrette à ressort dans l'orifice inférieur correspondant (Fig. 2). Enfoncer la barrette, l'aligner sur l'orifice supérieur puis la relâcher pour la mettre en place (Fig. 3).



DÉMONTAGE DE MAILLONS DU BRACELET

Démontage de mailillons : Placer le bracelet verticalement et introduire un outil pointu dans l'ouverture du mailillon. Pousser fortement la goupille dans le sens de la flèche jusqu'à détacher le mailillon (les goupilles sont conçues pour résister à l'extraction). Répéter jusqu'à ce que le nombre souhaité de mailillons soit démonté.

Remontage : Mettre les pièces du bracelet en place. Pousser la goupille dans le mailillon dans le sens opposé à la flèche. Enfoncer la goupille jusqu'à ce qu'elle ne dépasse plus du bracelet.

BRACELET À MAILLONS MASSIFS

Démontage de mailillons : À l'aide d'un très petit tournevis, extraire les vis en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Répéter jusqu'à ce que le nombre souhaité de mailillons soit démonté. Ne pas démonter les mailillons attachés au fermoir.

Remontage : Mettre les pièces du bracelet en place et introduire la vis du côté où elle a été extraite. La tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle ne dépasse plus du bracelet.

ÉTANCHÉITÉ

Si la montre est étanche, la profondeur maximale ou le symbole (∞) est indiqué.

Profondeur d'étanchéité	Pression de l'eau sous la surface en p.s.i.a.*
30 m/98 ft	60
50 m/164 ft	86
100 m/328 ft	160

*lèvres par pouce carré absolu

MISE EN GARDE : POUR GARDER L'ÉTANCHÉITÉ, N'ENFONCEZ AUCUN POUSSOIR SOUS L'EAU.

1. Étanche seulement si l'eau, poussoir et boîtier restent intacts.
2. Pas conçue pour la plongée. Ne pas utiliser dans ces conditions.
3. Rincer à l'eau douce après tout contact avec l'eau de mer.

PILE

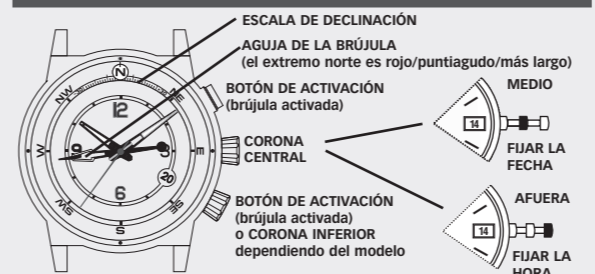
Timex recommande fortement de faire changer la pile par un détaillant ou un bijoutier. Le type de pile est indiqué au dos de la montre. S'il est présent, appuyer sur bouton « internal reset » (remise à zéro) interne après avoir remplacé la pile. L'estimation de la durée de vie de la pile est basée sur certaines hypothèses quant à l'usage; la durée réelle peut varier selon l'utilisation de la montre.

NE PAS JETER LA PILE DANS LE FEU. NE PAS RECHARGER LA PILE. GARDER LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.

LE AGRADECEMOS LA COMPRA DE SU RELOJ TIMEX®.

Por favor lea atentamente las instrucciones para saber cómo funciona su reloj Timex®. Su reloj tal vez no posea todas las funciones descritas en este folleto. En los gráficos que siguen encontrará su modelo.

FUNCIONAMIENTO GENERAL



El reloj se entrega con un protector alrededor de la CORONA CENTRAL. Quite el protector y empuje la CORONA CENTRAL hacia adentro para comenzar. La brújula debe ser calibrada antes de su uso para asegurar la exactitud y evitar rumbos incorrectos. Vaya a www.timex.com/expedition por ayuda. El reloj incorpora tecnología magnética sensorial de Precision Navigation, Inc., Mountain View, CA.

FIJAR FECHA Y HORA

Jale la CORONA CENTRAL hasta el punto MEDIO y gírela hasta cuando aparezca la fecha correcta. Después de fijar la fecha, jale la CORONA CENTRAL totalmente hacia afuera y gírela hasta la hora correcta. Asegúrese que la hora corresponda con el momento correcto AM/PM (mañana/tarde) verificando que la fecha cambie a la medianoche y no al mediodía. Pulse la CORONA CENTRAL hacia adentro cuando termine. Ajuste la fecha después de meses con menos de 31 días.

AJUSTE DE LA AGUIJA DE LA BRUJULA

Jale la CORONA CENTRAL totalmente hacia afuera. La aguja de la brújula debe señalar las 12 en punto. Si esto no ocurre, oprima cualquier BOTÓN DE ACTIVACIÓN o la CORONA INFERIOR para mover la aguja de la brújula hasta las 12 en punto. Sostenga el BOTÓN DE ACTIVACIÓN o la CORONA INFERIOR para mover la aguja con rapidez. Pulse la CORONA CENTRAL hacia adentro cuando termine y vuelva a calibrar la brújula.

CALIBRACION DE LA BRUJULA

Dado que la brújula usa el campo magnético de la Tierra, usted debe tener cuidado de objetos metálicos grandes tales como vehículos o puentes, u otros que emitan radiación electromagnética, como televisores y ordenadores, porque podrían afectar el campo magnético alrededor del reloj. Si la brújula es calibrada cerca de tales objetos, sólo funcionará apropiadamente en ese mismo lugar. Si la brújula es calibrada lejos de tales objetos, no funcionará apropiadamente en la cercanía de ellos. Para óptimos resultados, haga la calibración en el área donde va a ser usada. Al calibrar y tomar rumbos es importante, como con todas las brújulas, mantener la brújula a nivel. Calibrar y tomar un rumbo cuando el reloj no está a nivel pudiera resultar en errores grandes. Hay que evitar también áreas que pudieran exhibir concentraciones de hierro duro y suave más altas de lo normal, pues pueden ocasionar rumbos incorrectos. Cuando un rumbo no infunda confianza, vuelva a calibrar.

No guarde el reloj cerca de alguna fuente de magnetismo como ordenadores, electrodomésticos o televisores, pues el reloj puede recoger la carga magnética y conducir a rumbos inexactos.

Pulse cualquier BOTÓN DE ACTIVACIÓN o la CORONA INFERIOR para comenzar. La aguja de la brújula gira dos vueltas para recordarle a usted rotar el reloj. Mantenga el reloj a nivel o colóquelo sobre una superficie nivelada (si la banda interfiere, colóquelo sobre un vaso invertido). El reloj pudiera estar boca abajo pero rotando en la dirección errada. Vaya a los rotaciones al reloj LENTAMENTE, tomando aproximadamente 15 segundos por rotación. Esto es muy importante para lograr una calibración correcta. Cuando haya acabado, oprima cualquier BOTÓN DE ACTIVACIÓN o la CORONA INFERIOR para mover la aguja de la brújula a nivel de dos rotaciones al reloj. Si la aguja se mueve hacia atrás y hacia adelante para señalar el fin de la calibración y enseguida se mueve hacia el ángulo de declinación en uso (ver ANGLULO DE DECLINACION para más información). Si no desea ajustar el ángulo de declinación, mueva el anillo giratorio o jale la CORONA INFERIOR de la brújula hasta que el norte esté en las 12 en punto. Oprima cualquier BOTÓN DE ACTIVACIÓN o la CORONA INFERIOR para mover la aguja de la brújula hacia el este (+) o oeste (-) y apuntar hacia el ángulo de declinación de su posición (ver la tabla de abajo) usando la escala de declinación. Sostenga el BOTÓN DE ACTIVACIÓN o la CORONA INFERIOR para mover la aguja con rapidez. Pulse la CORONA CENTRAL hacia adentro cuando termine.

FUNCIONAMIENTO DE LA BRUJULA

Normalmente, la brújula está inactiva y la aguja señala las 12 en punto. Si la aguja no señala las 12 en punto cuando la brújula está inactiva, la aguja debe ser ajustada; ver AJUSTE DE LA AGUIJA DE LA BRUJULA. La brújula debe ser calibrada antes del uso y la calibración debe realizarse en el área donde va a ser usada; ver CALIBRACION DE LA BRUJULA. Si no se ha calibrado la brújula desde cuando se reemplazó la pila, intentar activarla ocasiona que el reloj rote la aguja de la brújula una vez y toque una melodía para recordarle a usted calibrar la brújula. Mientras mantiene el reloj a nivel, oprima cualquier BOTÓN DE ACTIVACIÓN o la CORONA INFERIOR para activar la brújula. La aguja se mueve y apunta hacia el norte. Si se gira el reloj, la aguja de la brújula continuará moviéndose, apuntando siempre al norte. Después de 20 segundos, la brújula se apagará automáticamente y la aguja volverá a su posición pre-configurada señalando las 12 en punto. Esto alarga la duración de la pila. Oprima cualquier BOTÓN DE ACTIVACIÓN o la CORONA INFERIOR en cualquier momento para mantener la brújula encendida durante otros 20 segundos. Estando la brújula activada, hay dos maneras típicas de proceder para usarla.

¿Hacia dónde voy? Sostenga el reloj de modo que las 12 en punto estén en la dirección de su viaje. Mueva el anillo giratorio o la CORONA INFERIOR hasta que la aguja de la brújula apunte al norte en el anillo. Su rumbo se indica en el anillo a las 12 en punto.

¿Cuál ruta debo seguir? Si sabe la dirección a donde desea ir (p.e. NE), mueva el anillo giratorio o la CORONA INFERIOR hasta que la dirección aparezca a las 12 en punto. Enseguida, gire su cuerpo hasta que la aguja de la brújula apunte al norte en el anillo giratorio. Vaya en la dirección de las 12 en punto.

NOTA: Mientras la brújula esté encendida, la luz nocturna INDIGLO® puede estar encendida un poco cuando se activa automáticamente. La aguja de la brújula nocturna INDIGLO® debe apagarse brevemente mientras se lee la brújula para mantener la exactitud. También, la manecilla de segundos se moverá en incrementos de dos segundos cuando está funcionando la brújula.

ÁNGULO DE DECLINACION

La aguja de la brújula apunta al "norte magnético", el cual pudiera ser ligeramente diferente del "norte verdadero" que figura en los mapas. Esta diferencia, llamada "ángulo de declinación", que varía alrededor del mundo, es típicamente pequeña y puede ser ignorada en muchos casos. Sin embargo, si usted desea compensar por esta diferencia, hay dos maneras de proceder. Usted lo puede hacer manualmente moviendo el anillo giratorio o la CORONA INFERIOR hasta que la aguja de la brújula apunte hacia su ángulo de declinación (ver la tabla de abajo) y no hacia el norte, usando la escala de declinación en el anillo de la brújula. O, usted puede hacer que el reloj compense automáticamente ajustando su ángulo de declinación después de calibrar la brújula; ver CALIBRACION DE LA BRUJULA. Habiendo ajustado apropiadamente el ángulo de declinación, la aguja de la brújula apuntará al norte verdadero.

Ángulos de declinación para ciudades del mundo (W es negativo y E positivo en la escala de declinación). Para más, vaya a www.timex.com/expedition.

Bombay	..... 1W	Los Angeles	..... 13E	Oslo	..... 1E
Jerusalem	..... 4E	Munich	..... 2E	Paris	..... 1W
London	..... 2W	New York York	..... 13W	Rio de Janeiro	..... 22W

LUZ NOCTURNA INDIGLO®

